

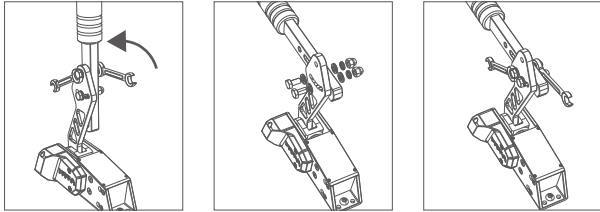


HBP Handbrake User Guide
HBP 手刹使用说明

EN

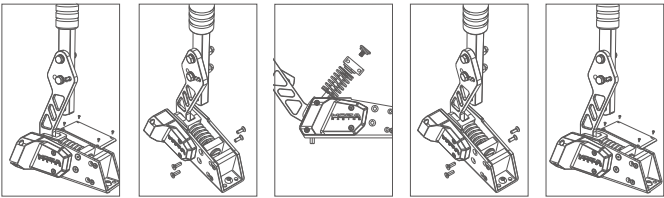
01 Lever Height & Angle Adjustment

Unscrew the nuts with two open-end wrenches counterclockwise, adjust the lever's height and angle, and then tighten the screws. (It's recommended to apply the flat and spring pads supplied in the tool kit to avoid scratches.)



02 Spring Replacement

1. Remove the cover above the spring with a Phillips screwdriver
2. Remove the baffles on both sides with an Allen wrench
3. Pull the handbrake lever until the spring and the baffles tilt
4. Remove the screws with a flat-head screwdriver and install the spring
5. Adjust the baffle, put the cover back in place, and tighten all screws



03 Configuration in MOZA Pit House

1. Set the start and end points to adjust handbrake travel and eliminate the dead zone.
2. Adjust the output curve to change the correlation between mechanical travel and signal output at the initial and final stages.
3. Click the calibration button and follow the instructions to re-calibrate if you experience any handbrake output abnormalities.
4. Two mode options: on/off button mode or axis mode with continuous brake travel.

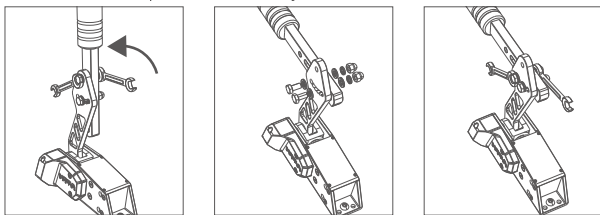
04 Package Content

- Handbrake base
- Handbrake lever
- 1 * Philips screwdriver
- 1 * Flathead screwdriver
- 1 * Spring (blue color)
- 2 * Hex screws
- 2 * data cables (USB-b, RJ11)
- 2 * hex screws (come with flat pads, spring pads, and nuts)
- 2 * umbrella head screws (come with flat pads)
- 3* Allen wrenches
- 1*Damper
- 2*Damper spacers

FRA

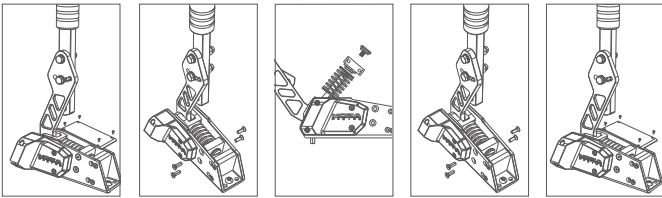
01 Réglage de la hauteur et de l'angle du levier

Dévissez les écrous à l'aide de deux clés plates dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, ajustez la hauteur et l'angle du levier, puis serrez les vis. (Il est recommandé d'utiliser les patins plats et les patins à ressort fournis dans la trousse à outils pour éviter les rayures.)



02 Remplacement du ressort

1. Retirez le cache au-dessus du ressort à l'aide d'un tournevis cruciforme.
2. Retirez les chicanes des deux côtés à l'aide d'une clé Allen.
3. Tirez le levier de frein à main jusqu'à ce que le ressort et les chicanes s'inclinent.
4. Retirez les vis à l'aide d'un tournevis plat et installez le ressort.
5. Ajustez la chicane, remettez le cache en place et serrez toutes les vis.



03 Configuration dans MOZA Pit House

1. Définissez les points de départ et de fin pour ajuster la course du frein à main et éliminer la zone morte.
2. Ajustez la courbe de sortie pour modifier la corrélation entre la course mécanique et le signal de sortie aux phases initiale et finale.
3. Cliquez sur le bouton d'étalonnage et suivez les instructions pour réétalonner si vous constatez des anomalies de sortie du frein à main.
4. Deux modes au choix : bouton marche/arrêt ou axe avec course de freinage continue.

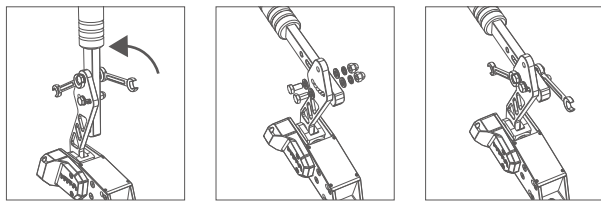
04 Contenu de l'emballage

- Base de frein à main
- Levier de frein à main
- 1 tournevis cruciforme
- 1 tournevis plat
- 1 ressort (bleu)
- 2 vis hexagonales
- 2 câbles de données (USB-B, RJ11)
- 2 vis hexagonales (avec patins plats, patins à ressort et écrous)
- 2 vis à tête parapluie (avec patins plats)
- 3 clés Allen
- 1 amortisseur
- 2 entretoises d'amortisseur

DE

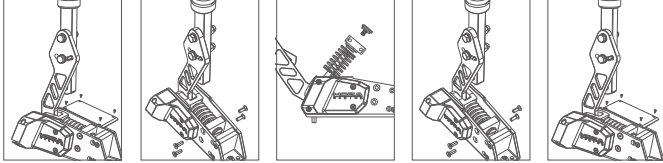
01 Hebelhöhe und -winkel einstellen

Die Muttern mit zwei Gabelschlüsseln gegen den Uhrzeigersinn lösen, Höhe und Winkel des Hebels einstellen und die Schrauben festziehen. (Es wird empfohlen, die im Werkzeugsatz enthaltenen Flach- und Federunterlagen zu verwenden, um Kratzer zu vermeiden.)



02 Federwechsel

1. Die Abdeckung über der Feder mit einem Kreuzschlitzschraubendreher entfernen.
2. Die Leitbleche auf beiden Seiten mit einem Inbusschlüssel entfernen.
3. Den Handbremshebel ziehen, bis Feder und Leitbleche kippen.
4. Die Schrauben mit einem Schlitzschraubendreher entfernen und die Feder montieren.
5. Die Leitbleche einstellen, die Abdeckung wieder anbringen und alle Schrauben festziehen.



03 Konfiguration im MOZA Pit House

1. Start- und Endpunkt festlegen, um den Handbremsweg anzupassen und die Totzone zu beseitigen.
2. Die Ausgangskurve anpassen, um die Korrelation zwischen mechanischem Weg und Signalausgang im Anfangs- und Endstadium zu ändern.
3. Bei Abweichungen am Handbremsausgang auf die Schaltfläche „Kalibrierung“ klicken und die Anweisungen zur Neukalibrierung befolgen.
4. Zwei Modi: Ein-/Aus-Tastenmodus oder Achsenmodus mit kontinuierlichem Bremsweg.

04 Lieferumfang

- Handbremsensockel
- Handbremshebel
- 1 Kreuzschlitzschraubendreher
- 1 Schlitzschraubendreher
- 1 Feder (blau)
- 2 Sechskantschrauben
- 2 Datenkabel (USB-B, RJ11)
- 2 Sechskantschrauben (mit flachen Pads, Federpads und Muttern)
- 2 Linsenkopfschrauben (mit flachen Pads)
- 3 Inbusschlüssel
- 1 Dämpfer
- 2 Dämpferdistanzstücke

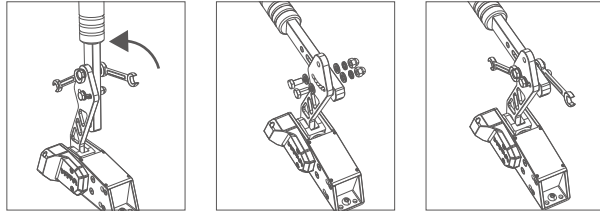
EU-Recycling-Informationen (WEEE)

Bitte beachten Sie Ihre lokalen Vorschriften, wenn Sie dieses Produkt als E-Waste entsorgen.

ESP

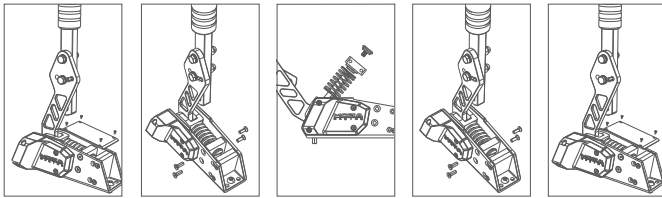
01 Ajuste de la altura y el ángulo de la palanca

Desatornille las tuercas con dos llaves fijas en sentido antihorario, ajuste la altura y el ángulo de la palanca y apriete los tornillos. (Se recomienda usar las almohadillas planas y de resorte incluidas en el kit de herramientas para evitar rayones).



02 Reemplazo del resorte

1. Retire la cubierta sobre el resorte con un destornillador Phillips.
2. Retire los deflectores de ambos lados con una llave Allen.
3. Tire de la palanca del freno de mano hasta que el resorte y los deflectores se inclinen.
4. Retire los tornillos con un destornillador plano e instale el resorte.
5. Ajuste el deflector, vuelva a colocar la cubierta y apriete todos los tornillos.



03 Configuración en MOZA Pit House

1. Establezca los puntos de inicio y fin para ajustar el recorrido del freno de mano y eliminar la zona muerta.
2. Ajuste la curva de salida para cambiar la correlación entre el recorrido mecánico y la salida de señal en las etapas inicial y final.
3. Haga clic en el botón de calibración y siga las instrucciones para recalibrar si experimenta alguna anomalía en la salida del freno de mano.
4. Dos opciones de modo: botón de encendido/apagado o modo eje con recorrido de freno continuo.

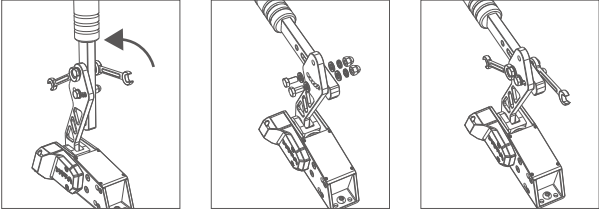
04 Contenido del paquete:

- Base del freno de mano
- Palanca del freno de mano
- 1 destornillador Philips
- 1 destornillador plano
- 1 resorte (azul)
- 2 tornillos hexagonales
- 2 cables de datos (USB-B, RJ11)
- 2 tornillos hexagonales (incluyen almohadillas de resorte y tuercas)
- 2 tornillos de cabeza de paraguas (incluyen almohadillas planas)
- 3 llaves Allen
- 1 amortiguador
- 2 espaciadores del amortiguador

ITA

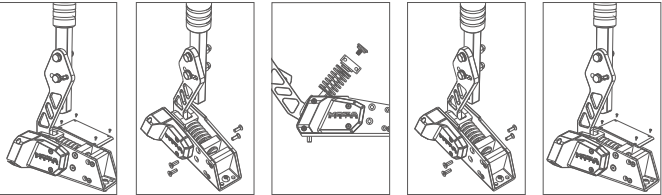
01 Regolazione dell'altezza e dell'angolazione della leva

Svitare i dadi con due chiavi a forchetta in senso antiorario, regolare l'altezza e l'angolazione della leva, quindi serrare le viti. (Si consiglia di applicare i cuscinetti piatti e a molla forniti nel kit di attrezzi per evitare graffi.)



02 Sostituzione della molla

1. Rimuovere il coperchio sopra la molla con un cacciavite a croce
2. Rimuovere i deflettori su entrambi i lati con una chiave a brugola
3. Tirare la leva del freno a mano finché la molla e i deflettori non si inclinano
4. Rimuovere le viti con un cacciavite a testa piatta e installare la molla
5. Regolare il deflettore, rimettere il coperchio in posizione e serrare tutte le viti



03 Configurazione in MOZA Pit House

1. Impostare i punti di inizio e fine per regolare la corsa del freno a mano ed eliminare la zona morta.
2. Regolare la curva di uscita per modificare la correlazione tra la corsa meccanica e l'uscita del segnale nelle fasi iniziale e finale.
3. Fare clic sul pulsante di calibrazione e seguire le istruzioni per ricalibrare se si verificano anomalie nell'uscita del freno a mano.
4. Due opzioni di modalità: modalità pulsante on/off o modalità asse con corsa continua del freno.

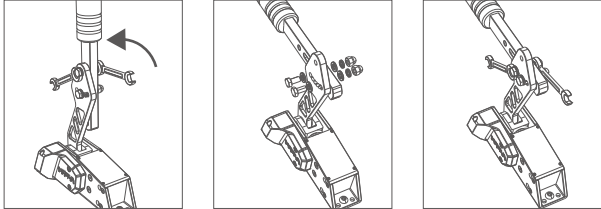
04 Contenuto della confezione

- Base del freno a mano
- Leva del freno a mano
- 1 * Cacciavite a croce
- 1 * Cacciavite a testa piatta
- 1 * Molla (colore blu)
- 2 * Viti esagonali
- 2 * Cavi dati (USB-b, RJ11)
- 2 * Viti esagonali (fornite con cuscinetti piatti, cuscinetti a molla e dadi)
- 2 * Viti a testa ombrello (fornite con cuscinetti piatti)
- 3 * Chiavi a brugola
- 1 * Ammortizzatore
- 2 * Distanziali per ammortizzatore

RUS

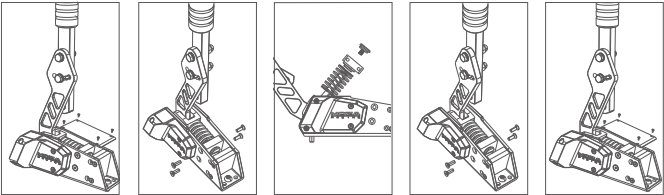
01 Настройка высоты и угла наклона рычага

Открутите гайки против часовой стрелки, отрегулируйте высоту и угол наклона рычага, затяните винты. (Во избежание царапин используйте плоские и пружинные прокладки, входящие в комплект инструментов.)



02 Замена пружины

1. Снимите крышку над пружинкой с помощью крестообразной отвертки
2. Открутите винты боковых стенок с помощью шестигранного ключа
3. Потяните рычаг на себя, пока пружина и боковые стенки не наклонятся
4. Открутите винты с помощью плоской отвертки и установите пружину
5. Отрегулируйте стенки, установите крышку на место и затяните все винты



03 Настройка в программе MOZA Pit House

1. Установите начальную и конечную точки, чтобы отрегулировать ход ручного тормоза и устранить мертвую зону.
2. Отрегулируйте кривую выходных данных, чтобы изменить соотношение движения рычага и выходного сигнала на начальном и конечном этапах.
3. Нажмите кнопку калибровки и следуйте инструкциям по повторной калибровке, если у вас возникли отклонения в работе ручного тормоза.
4. Два режима работы: режим кнопки вкл/выкл или режим оси с непрерывным ходом тормоза.

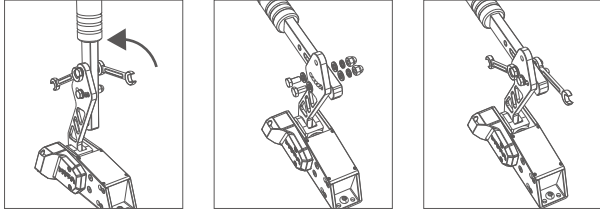
04 В комплекте

- Основание ручного тормоза
- Рычаг ручного тормоза
- 1 * крестообразная отвертка
- 1 * плоская отвертка
- 1 * пружина (синего цвета)
- 2 * шестигранные винты
- 2 * кабели (USB-b, RJ11)
- 2 * шестигранные винты (вместе с плоскими и пружинными прокладками и гайками)
- 2 * винты с головкой-зонтиком (вместе с плоскими прокладками)
- 3* шестигранные ключи
- 1* амортизатор
- 2* амортизирующие прокладки

JAP

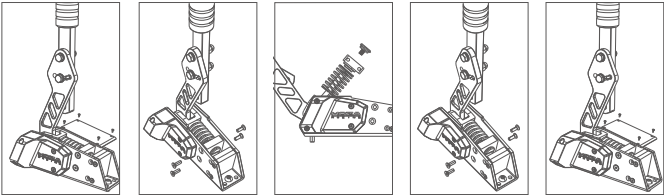
01 レバーの高さと角度の調整

2つのオープンエンドレンチでナットを反時計回りに緩め、レバーの高さと角度を調整してから、ネジを締めます。(傷がつかないように、ツールキットに付属のフラットパッドとスプリングパッドを装着することをお勧めします。)



02 スプリングの交換

1. プラスドライバーでスプリングの上のカバーを取り外します
2. 六角レンチで両側のバッフルを取り外します
3. スプリングとバッフルが傾くまでハンドブレーキレバーを引きます
4. マイナスドライバーでネジを取り外し、スプリングを取り付けます
5. バッフルを調整し、カバーを元の位置に戻し、すべてのネジを締めます



03 MOZA Pit House での構成

1. 開始点と終了点を設定して、ハンドブレーキの移動を調整し、デッドゾーンをなくします。
2. 出力曲線を調整して、初期段階と最終段階での機械的移動と信号出力の相関を変更します。
3. ハンドブレーキ出力に異常がある場合は、キャリブレーションボタンをクリックし、指示に従って再キャリブレーションしてください。
4. 2つのモードオプション: オン/オフボタンモードまたは連続ブレーキ移動の軸モード。

04 パッケージの内容

- ハンドブレーキベース
- ハンドブレーキレバー
- プラスドライバー 1本
- マイナスドライバー 1本
- スプリング (青色) 1本
- 六角ネジ 2本
- データケーブル (USB-b, RJ11) 2本
- 六角ネジ 2本 (フラットパッド、スプリングパッド、ナットが付属)
- 傘型ネジ 2本 (フラットパッドが付属)
- 六角レンチ 3本
- ダンパー 1本
- ダンパースペーサー 2本



Manufacturer: Shenzhen Gudsen Technology Co., Ltd
Address: Room 1903-1904, Building 3, Nanshan
ZhiyuanChongwen Park, No. 3370 Liuxian Avenue,
Nanshan District, Shenzhen China
Web: www.mozaracing.com
E-mail: info@mozaracing.com
Made in China

EU Representative: Gudsen Technology EU GmbH
Address: Birkenstrasse 23, 40233 Düsseldorf
Contact: JUNWEN DING
Email: support@gudsen.com

UK Representative: Gudsen Technology UK
Limited
Address: Tc-Abo, Luminous House, 300 South Row
Milton Keynes, MK9 2FR, United Kingdom
Contact: JUNWEN DING
Email: support@gudsen.com